

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020

RIEPILOGO GENERALE CONSOLIDATO

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019	0,00
---	-------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	582.000,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	582.000,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
MICHELA DE RISO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
---	------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	405.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	18.000,00
Totale Titolo I		423.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	1.200,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	5.500,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		6.700,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	2.300,00
III.02	Iscrizione ai corsi	98.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	6.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		106.300,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	40.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020

V.03 Ritenute d'acconto	5.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	1.000,00

Totale Titolo V	46.000,00
------------------------	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	582.000,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	45.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		45.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	16.000,00
II.02	Cancelleria	6.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	30.000,00
II.04	Pulizia locali	36.500,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	4.000,00
II.07	Affitto locali	10.000,00
II.08	Manutenzioni	27.000,00
II.09	Trasporti	500,00
II.10	Premi assicurativi diversi	4.500,00
II.11	Spese amministrative varie	1.000,00
II.12	Libri	1.000,00
II.13	Audiovisivi	1.000,00
II.14	Abbonamenti	1.500,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	2.000,00
Totale Titolo II		142.500,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	216.700,00
III.02	Pubblicazioni	500,00
III.03	Pubblicità	25.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2020

III.05 Viaggi di servizio	5.500,00
III.06 Premi, borse di studio	18.000,00
III.07 Convenzioni varie	70.000,00
III.08 Altre spese promozionali	2.300,00
Totale Titolo III	338.000,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	4.750,00
IV.02	Arredamento	2.750,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	3.000,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		10.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
	Totale Titolo V	0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	40.000,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	5.000,00
VI.04	Conversioni valutarie	0,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	0,00
VI.09	Partita di Giro 2	0,00
VI.10	Altre partite di giro	1.000,00
Totale Titolo VI		46.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	582.000,00
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019	0,00
---	-------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	429.700,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	429.700,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
MICHELA DE RISO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
---	------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	320.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	18.000,00
Totale Titolo I		338.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	700,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	5.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		5.700,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	80.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	3.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		83.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

V.03 Ritenute d'acconto	3.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00

Totale Titolo V	3.000,00
------------------------	-----------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	429.700,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	45.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		45.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	11.000,00
II.02	Cancelleria	3.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	17.000,00
II.04	Pulizia locali	20.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,00
II.07	Affitto locali	10.000,00
II.08	Manutenzioni	17.000,00
II.09	Trasporti	0,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.000,00
II.11	Spese amministrative varie	0,00
II.12	Libri	500,00
II.13	Audiovisivi	500,00
II.14	Abbonamenti	1.000,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	2.000,00
Totale Titolo II		83.000,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	179.700,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	20.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

III.05 Viaggi di servizio	5.000,00
III.06 Premi, borse di studio	18.000,00
III.07 Convenzioni varie	70.000,00
III.08 Altre spese promozionali	0,00
Totale Titolo III	292.700,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		4.000,00
IV.02 Arredamento		1.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		1.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		6.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		3.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		0,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		3.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	429.700,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Quota di finanziamento richiesta per l'anno 2020

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Quota versata dalla Università Telematica Uninettuno per l'organizzazione presso l'IIC degli appelli degli esami Uninettuno.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

La ditta Feralpi Elbe Stahlwerke contribuisce al finanziamento dell'Italienzentrum di Dresda con un importo annuale di € 5.000,00, incrementando di conseguenza l'importo messo a disposizione dall'IIC per suddetto Italienzentrum, che quindi viene finanziato con € 20.000,00 per l'anno 2019.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

Proiettando gli esiti degli introiti per i corsi di lingua dell'anno precedente sull'esercizio finanziario 2018, si prevedono entrate per corsi di lingua per € 80.000,00. La gestione dei corsi è diretta. Le quote pagate dai corsisti sono di € 240/€190 (con sconto per gli aventi diritto, e con riduzione per pagamento anticipato: € 220/€170) per ogni corso di 42 unità di lezione. Per i corsi privati ai partecipanti viene chiesta una quota di € 32,00 per ogni ora di lezione. Ha avuto anche successo la formula dei minicorsi che costano all'utente € 95,00, dei corsi speciali che costano € 85,00 e quella dei corsi intensivi che hanno lo stesso prezzo dei corsi normali, ma che si svolgono in modo più concentrato nel tempo.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Introiti previsti per iscrizioni alla sessione estiva e invernale degli esami per la certificazione dell'Italiano come seconda lingua (CILS).

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

In questa voce di bilancio sono riportate le quote accantonate a titolo di ritenuta d'acconto su compensi a conferenzieri, relatori e artisti vari, come da TG 21186 del 27.11.99

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

In questo capitolo di bilancio vengono i compensi ad insegnanti dei corsi dell'IIC e agli addetti alle visite guidate fatte per l'Ambasciata d'Italia (Sig.ra Baumgärtner e sostituzioni). Si sottolinea che il personale docente stipula con l'Istituto un contratto di prestazione d'opera, con limiti temporali e professionali ben definiti, attraverso i quali non si può stabilire un rapporto di subordinazione gerarchica, che potrebbe dare adito a rivendicazioni da parte dei medesimi, come peraltro chiaramente è stato esposto dall'Avvocato di fiducia dell'Ambasciata. Si tratta di regola di uno o due contratti a semestre, cercando di distribuire gli incarichi su più docenti, per evitare così un accumulo di ore che potrebbe originare situazioni di monopolio educativo e contrattuale.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

L'importo iscritto al Titolo II.01 copre le spese per spedizioni quadrimestrali del programma, le affrancature per la corrispondenza d'ufficio, la spedizioni di inviti e materiali promozionali per gli eventi, le spese telefoniche sia di rete fissa che per telefono mobile ad uso di servizio per la Direzione.

II.02 Cancelleria

Sono considerati in questa voce gli acquisti di materiali di consumo indispensabili per il funzionamento dell'ufficio (carta, penne, toner per stampanti e altri materiali di cancelleria).

II.03 Illuminazione e riscaldamento

L'importo iscritto a questa voce di bilancio è la previsione di spesa per illuminazione e riscaldamento sulla base dei consumi dell'anno 2019.

II.04 Pulizia locali

Per l'anno 2020 si prevede di spendere l'importo di € 20.000,00 a titolo di spese di pulizia ordinarie, straordinarie (in caso di eventi) e delle finestre dell'IIC.

II.07 Affitto locali

E' previsto l'affitto di tre aule presso la Humboldt Universität dove svolgere corsi di italiano. A questa voce sono iscritti anche gli importi per l'affitto di due appartamenti destinati ai vincitori del Premio Berlino.

II.08 Manutenzioni

Si prevedono oltre alle spese di manutenzione di normale amministrazione (canoni di manutenzione ed assistenza fotocopiatrici e computer, impianto telefonico, smaltimento rifiuti) necessari lavori facchinaggio sedie e attrezzature e di risistemazione dei locali dell'IIC, soprattutto in seguito ad eventi serali sempre più frequentati (spesso più di 150 persone).

II.10 Premi assicurativi diversi

Grava su questo capitolo di bilancio l'assicurazione per responsabilità civile in luoghi di pubblica frequentazione.

II.11 Spese amministrative varie

Spese di carattere amministrativo (ad. esempio spese di tenuta conto corrente) vengono iscritte a questa voce di Bilancio.

II.12 Libri

Per acquisti di materiale librario necessario soprattutto per la preparazione di eventi culturali.

II.13 Audiovisivi

Per acquisti di materiale audiovisivo necessario soprattutto per la preparazione e realizzazione di eventi culturali (proiezioni cinematografiche).

II.14 Abbonamenti

L'IIC è abbonato a diversi quotidiani italiani e tedeschi e riviste specialistiche.

II.16 Altre spese di funzionamento

Gravano su questo capitolo i costi per la consulenza della ditta Armol (sicurezza sul posto di lavoro).

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Per le manifestazioni culturali si vedano l'allegato con gli eventi previsti per il 2020.

III.03 Pubblicità

La stampa del programma trimestrale dell'IIC e la pubblicità per corsi di lingua gravano su questa voce di bilancio. È stato fatto un abbonamento ad un servizio per l'invio di newsletter digitali che permette una gestione più semplice degli invii, senza bloccare e rallentare il servizio internet dell'IIC.

III.05 Viaggi di servizio

Su questo capitolo gravano i costi per viaggi di servizio del Direttore, Addetti e personale a contratto.

III.06 Premi, borse di studio

Quota prevista da destinare ai vincitori del Premio Berlino.

III.07 Convenzioni varie

Su questa voce di bilancio gravano:

- 1) la quota (€ 40.000) relativa alle spese che lo Stato Italiano deve coprire annualmente per il funzionamento del Centro di Studi Italia della Freie Universität di Berlino (costi del personale relativi al Segretario del Centro), come da Accordo siglato tra FU e Stato Italiano.
- 2) i costi per il Centro Studi Italia di Dresda per sostenere anche nel Land Sassonia importanti attività culturali (€ 20.000,00).
- 3) Convenzione con l'Università di Lipsia per il mantenimenti di Centro Studi Italia che viene a gravare sul bilancio dell'IIC per € 10.000,00

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Gravano su questa voce di bilancio i costi per eventuali acquisti di attrezzature varie per rendere funzionali i locali dell'IIC al pubblico e per gli eventi.

IV.02 Arredamento

Eventuali interventi di modernizzazione degli arredi degli uffici prevedono uno stanziamento di € 1.000.

IV.04 Apparecchiature informatiche

A questa voce di bilancio sono iscritti i costi per la sostituzione di attrezzatura informatica obsoleta e in disuso.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

In questa voce sono iscritte le quote di ritenuta d'acconto accantonata durante l'anno e versata all'erario.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Nella mia attuale funzione di addetto reggente sono chiamata, per ineludibili esigenze di bilancio, a formulare una programmazione di massima che sarà suscettibile di modifiche, una volta che sarà nominato il nuovo Direttore dell'Istituto.

Berlino, capitale della Germania, rappresenta oggi uno dei maggiori poli di attrazione per artisti e intellettuali di tutto il mondo. In questo contesto i compiti dell'IIC acquistano necessariamente una dimensione di rilievo europeo. In tale contesto, diviene fondamentale sapere cogliere le opportunità offerte dalla ricchezza di proposte culturali della città cercando opportune sinergie e collaborazioni, senza tuttavia far venir meno il senso della propria identità. La sfida è dunque alta e richiede un rigoroso impiego delle risorse economiche e materiali a disposizione per obiettivi chiari e definiti.

Diversa è la situazione nel resto del territorio di pertinenza dell'IIC (Bassa Sassonia, il Brandeburgo, la Sassonia-Anhalt, la Sassonia e la Turingia). Se si esclude il caso particolare di Wolfsburg, nella Bassa Sassonia dove esiste un'ampia e ormai integrata comunità di immigrati, scarsa è nelle altre città e regioni la presenza italiana e minore la conoscenza della lingua e in genere della cultura italiana. In particolare i Länder dell'est richiedono un approccio differenziato e specifico.

Obiettivi

La programmazione 2020 proseguirà secondo i seguenti assi portanti:

- perseguimento di una strategia di promozione integrata del "vivere all'Italiana".
- coinvolgimento del pubblico tedesco e internazionale nell'area di competenza. Con riguardo alla vasta comunità italiana della capitale tedesca e delle altre città di nostra afferenza, scelta di posizionamento dell'Istituto come facilitatore di un processo di integrazione in Germania in un percorso di riscoperta della propria cultura condiviso con i tedeschi.
- sinergia con l'Ambasciata d'Italia a Berlino e con la missione italiana in Germania (ENIT, ICE, Camera di Commercio) e il comitato di Berlino della Dante Alighieri.
- collaborazione con l'Italien-Zentrum della FU di Berlino, che offre la possibilità di trattare argomenti più specialistici e di conferire profondità alle iniziative, ad esempio attraverso l'organizzazione di convegni scientifici. Sussidiarietà, decentramento e progettazione comune (con l'Italien-Zentrum del Politecnico di Dresda, il Centro Interdisciplinare di Cultura Italiana presso l'Università di Lipsia e l'Istituto di Romanistica dell'Università di Halle).
- collaborazione con il cluster EUNIC di Berlino, in cui siamo tra i membri più attivi.
- incremento costante dei nostri corsi di lingua italiana, di cui intendiamo ampliare e diversificare l'offerta garantendo l'alta qualità dell'insegnamento e risistemazione e catalogazione della Biblioteca d'Istituto, accrescendone la visibilità e la fruizione.

Sede

La collocazione dell'Istituto all'interno del prestigioso Palazzo della Ambasciata d'Italia a Berlino se da un lato assicura un rapporto ottimale con i diversi uffici della missione italiana nella capitale tedesca, è dall'altro fonte di una serie di criticità:

- mancata percezione del quartiere di Tiergarten come luogo di eventi culturali;
- delicati problemi di sicurezza, accresciuti dall'immediata contiguità con l'Ambasciata turca, meta di frequenti manifestazioni di protesta;
- dislocazione dei locali dell'Istituto su due distinti piani dell'Ambasciata, separati tra loro dalla Residenza dell'Ambasciatore: per raggiungere i locali delle manifestazioni (sala conferenze e galleria espositiva), la biblioteca e le aule per i corsi di Italiano, posti al terzo e ultimo piano dell'edificio, il nostro pubblico è obbligato a servirsi di un unico ascensore, ovvero di una rampa di scale che lo conduce a destinazione attraverso spazi che confinano con accessi

dell'Ambasciata, della Residenza dell'Ambasciatore e degli appartamenti dei carabinieri.

La galleria espositiva non è climatizzata e non consente di ospitare opere d'arte che presuppongano temperatura e umidità costante.

Gli spazi a disposizione appaiono infine insufficienti (anche per l'impossibilità di una apertura serale quotidiana, dovuta all'assenza di personale) per ospitare i corsi di lingua dell'Istituto, che per questa ragione si tengono in gran parte in locali presi in affitto presso una scuola elementare bilingue e la Humboldt-Universität. Si fa inoltre notare che l'Istituto è sprovvisto di una macchina di servizio.

Risorse Umane

Al 16 ottobre 2019 il personale dell'Istituto si compone di un addetto reggente, 4 impiegati di concetto part-time, 2 impiegati di concetto a tempo pieno, 2 impiegati esecutivi part-time, 1 impiegato esecutivo a tempo determinato, per un totale di dieci unità, con la seguente distribuzione dei compiti:

- Contrattista di concetto Chiara Floreano (part-time): assistenza del direttore; coordinamento organizzativo generale sotto la supervisione dell'addetto; assistenza nel fund raising; gestione stagisti; organizzazione degli eventi per bambini; co-organizzazione degli eventi di taglio sociologico e politico; relazioni con istituzioni politiche tedesche; messaggistica.
- Contrattista di concetto Kathrin Fächtemann (part-time): co-organizzazione degli eventi di carattere letterario e degli eventi cinematografici; relazioni con le case editrici; rapporti con il DAAD; scambio docenti e borse di studio universitarie per l'Italia; assistenza per le sovvenzioni alle traduzioni.
- Contrattista di concetto Georg Gehlhoff (part-time): ufficio stampa; relazioni con l'EUNIC; gestione esecutiva del personale; assistenza al consegnatario; co-organizzazione degli eventi di carattere storico, filosofico e politico.
- Contrattista di concetto Stefanie Hamm (part time): gestione dei corsi di lingua italiana; relazioni con i musei/istituzioni artistiche berlinesi; co-organizzazione degli eventi di carattere artistico e storico-artistico.
- Contrattista di concetto Udo Verda (tempo pieno): responsabile dell'amministrazione e della contabilità; co-organizzazione degli eventi teatrali, musicali e di teatro/danza; relazioni con gli Enti teatrali tedeschi; messaggistica.
- Contrattista di concetto Arnold Oberhammer (tempo pieno): gestione della pagina web e delle newsletter; assistenza nella contabilità; predisposizione delle delibere a contrarre.
- Contrattista esecutivo Nathalie Bestazzoni (part-time): segreteria generale; prenotazione alberghi e viaggi degli ospiti dell'Istituto; gestione esecutiva CILS; messaggistica; assistenza nella gestione delle spese di rappresentanza del Direttore.
- Contrattista esecutivo Giorgio Rocchi (part-time): segreteria generale; prenotazione alberghi e viaggi degli ospiti dell'Istituto; amministrazione delle borse di studio e agevolazioni per corsi di lingua in Italia; archivio. Sostituito attualmente dalla contrattista Martina Zanfi (fino al 21 febbraio 2020, a tempo pieno).

Tutti i contrattisti svolgono mansioni di segreteria generale in caso di assenza dei contrattisti preposti e forniscono assistenza nella traduzione di testi in italiano e tedesco.

Si fa notare che le risorse umane a disposizione risultano inadeguate a svolgere gli obiettivi propri di un Istituto di importanza strategica come Berlino. La situazione attuale, inoltre, con la presenza di un solo addetto e in funzione di reggenza, rende ancora più difficoltosa la gestione del lavoro in un Istituto con una mole di iniziative in continua crescita.

Risorse Finanziarie

- Autofinanziamento: pur non essendo disprezzabile e in aumento, la quota di autofinanziamento dovuta ai corsi di Lingua e Cultura Italiana è inferiore alle potenzialità presenti in una città come Berlino. A frenare l'espansione dei corsi è tuttavia la mancanza di una sede adeguata e la spinosa questione del mancato riconoscimento giuridico dell'Istituto da parte dello stato tedesco.

- Finanziamento ministeriale: la quasi totalità delle spese per il 2019 concernenti il programma culturale sarà coperto dal finanziamento del MAECI, integrato dal piano straordinario "Vivere all'italiana", assolutamente necessario e coerente per gli obiettivi perseguiti dall'Istituto. Come si è già detto, per adeguare e rafforzare la sicurezza dell'Istituto si sfrutterà il fondo previsto a questo scopo.

- Altre entrate: per il "Premio Berlino" per giovani architetti inerente alla terza edizione (ottobre 2019-marzo 2020) è stata assicurata l'erogazione del contributo di 20.000 euro del MIBACT, come previsto dalla convenzione stipulata a riguardo.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

La gestione dei corsi è diretta. L'assunzione del personale è regolata da contratti di prestazione d'opera che impediscono una qualsiasi forma di rivendicazione verso l'IIC o lo stato italiano.

L'offerta dell'Istituto si articola in due semestri, da settembre a gennaio e da febbraio a giugno; a questi si aggiunge l'offerta di corsi intensivi in estate. In tutto si prevede attivare tra i 45 e i 50 corsi di lingua. Il pubblico che li frequenta è composto per la maggior parte da professionisti, tra cui diversi collaboratori delle istituzioni culturali berlinesi. A loro si aggiungono pensionati e, in numero crescente, studenti universitari.

Come si è detto, i limiti imposti dalla sede obbligano a spostare l'offerta dei corsi di Italiano in sedi esterne, per un costo complessivo assai modesto grazie a convenzioni particolari, che si aggira sui 1500 euro annui. Queste sedi tuttavia hanno, da sempre, presentato alcuni problemi: pulizia, riscaldamento e funzionamento della tecnica delle aule, interventi di manutenzione non previamente concordati con l'Istituto.

Attività culturali

In ordine al raggiungimento degli obiettivi sopra esposti, le attività culturali si dispiegheranno nel 2020 in una serie di progetti che avranno una dimensione ciclica e interdisciplinare, così individuati:

1) DediKa20 2) Primavera della Letteratura 3) Fellini 4) Raffaello500 5) Rodari 6) Dal Vivo 7) Disegnami 8) Cinema&Cinema 9) La mafia, le mafie 10) Settimana della Lingua 11) Settimana della Cucina 12) Bambini

1. DediKa20: la rassegna, avviata con successo nel 2017, ha sempre al suo centro un protagonista di spicco della cultura italiana, che verrà individuato nei prossimi mesi. Il programma di manifestazioni comprenderà una mostra, proiezioni cinematografiche e un serie di conferenze e incontri volti a illuminare il microcosmo del protagonista.

2. Primavera della Letteratura: il ciclo intende favorire la diffusione della letteratura italiana contemporanea in Germania attraverso la presentazione delle novità editoriali italiane in lingua tedesca. Gli incontri si terranno a Berlino in un ciclo primaverile organizzato in Istituto, alla Fiera del Libro di Lipsia e di nuovo a Berlino all'interno del Festival internazionale di Letteratura.

3. Fellini: si intende commemorare il celebre regista italiano con diverse iniziative: a gennaio, in Istituto, inaugurerà una mostra fotografica in collaborazione con la Cineteca di Bologna. Nello stesso periodo, verrà organizzata una rassegna cinematografica presso il Kino Arsenal. Nella seconda metà dell'anno verranno realizzate una serie di iniziative a Potsdam: la mostra "Il centenario. Fellini nel mondo" presso il Filmmuseum e la proiezione di una corposa rassegna di 24 titoli del regista.

4. Raffaello500: l'Istituto organizzerà un ciclo di incontri collaterali alle mostre organizzate presso la Gemäldegalerie e il Kupferstichkabinett di Berlino e gli Staatliche Museen di Dresda.

5. Rodari: il centenario della nascita dello scrittore italiano sarà ricordato attraverso una mostra di illustrazioni in IIC, conferenze, e attività di carattere educativo con i bambini.

6. Dal Vivo: il ciclo prevede spettacoli teatrali e musicali, all'interno dell'Istituto, dell'Ambasciata e del suo cortile; sostegno a spettacoli organizzati all'interno di manifestazioni di rilievo delle istituzioni berlinesi e del territorio; proiezione di film su grande schermo e spettacoli musicali nel cortile dell'Ambasciata.

7. Disegnami: è in programma una mostra dedicata al centenario di Vico Magistretti, in occasione dell'Italian Design Day. Dopo la felice esperienza delle prime tre edizioni (la terza è in corso di svolgimento), si auspica di poter bandire

una quarta edizione del "Premio Berlino".

8. Cinema&Cinema: proiezioni cinematografiche, mostre, incontri e discussioni con protagonisti del cinema contemporaneo in stretta collaborazione con enti e istituzioni italiane e berlinesi. In particolare sono previsti un omaggio alla presenza italiana alla Berlinale; il sostegno all'Italian Film Festival di Berlino con ospite d'onore e retrospettiva a lui dedicata; la collaborazione con la rassegna "Cinema! Italia!".

9. La mafia, le mafie: il ciclo illustrerà il fenomeno della mafia e delle sue molteplici declinazioni con una curatela scientifica e approfondimenti storico-sociologici, geografici, economici. Sul tema è prevista una mostra fotografica che costituirebbe la proposta di adesione dell'IIC allo European Month of Photography (EMOP) nel mese di Ottobre.

10. Settimana della Lingua: l'Istituto parteciperà alla settimana con proprie proposte.

11. Settimana della Cucina: l'Istituto parteciperà alla settimana con proprie proposte in collaborazione con ENIT.

12. Bambini: ogni mese l'Istituto organizza nella mattina di un sabato un incontro dedicato ai bambini, in cui in un italiano semplice sono trasmesse cognizioni di base sull'Italia e la sua cultura.

Si proseguirà inoltre nell'opera di sostegno a iniziative organizzate da Centri di Cultura Italiana a Lipsia, Dresda, Halle e Potsdam.

Collaborazioni

L'Istituto intende realizzare i propri progetti all'interno di una vasta rete di collaborazioni. Inoltre, nella logica di sussidiarietà indicata in premessa, si intende sostenere e collaborare a progetti organizzati dalle seguenti istituzioni partner compresi nell'ambito di competenza territoriale dell'Istituto, per favorire il decentramento delle attività culturali: Arsenal Kino, Staatliche Museen Berlin, Staatliche Museen Dresden, CiCi di Lipsia, Italien-Zentrum di Berlino, Italien-Zentrum di Dresda, Italian Film Festival Berlin, Filmmuseum Potsdam, Internationales Literaturfestival Berlin, Jüdische Gemeinde Berlin, Leipziger Buchmesse, Kunstkraftwerk Leipzig.

Conclusioni

Pur all'interno delle criticità evidenziate, dovute alla inadeguatezza degli spazi a disposizione e all'insufficienza delle risorse umane, si ritiene di aver messo in cantiere un programma ampiamente articolato, rispondente agli obiettivi enunciati e alle linee-guida del Ministero. La piena attuazione di questo programma dipende naturalmente dalle risorse umane ed economiche a disposizione, che si auspicano integrate all'interno del piano straordinario "vivere all'italiana". Si auspica inoltre di poter bandire un concorso per una unità di personale ausiliario, che svolga portineria durante gli eventi serali sgravando il personale da straordinari e turni faticosi, non adeguati alla qualifica.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Raffaello500. Eventi dedicati al cinquecentenario di Raffaello	Nell'ambito delle mostre dedicate a Raffaello dalla Gemäldegalerie, dal Kupferstichkabinett di Berlino e dalla Gemäldegalerie di Dresda, l'IIC organizza un programma di incontri di approfondimento.		APRILE	diversi	EUR	25.000,00	15.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Staatliche Museen Berlin: Gemäldegalerie Berlin, Kupferstichkabinett Berlin. Gemäldegalerie Alte Meister, Dresden		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Dal vivo	Spettacoli musicali e teatrali in IIC e nel cortile dell'Ambasciata.		GENNAIO	IIC e cortile dell'Ambasciata	EUR	35.000,00	25.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata, Accademia Chigiana		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 25.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Cinema e cinema	Serie di eventi dedicata al cinema italiano: rassegna Cinedi con proiezione di diversi film attuali, Italian Film festival, Cinema Italia		GENNAIO	diversi cinema	EUR	35.000,00	10.000,00	25.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Tuscia Film Festival, Cinema Babylon, ENIT.		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fellini. Eventi dedicati al Centenario felliniano.	L'IIC intende commemorare il grande regista con una mostra in collaborazione con la Cineteca di Bologna e con una vasta retrospettiva delle sue pellicole, nonché una mostra al Filmmuseum di Potsdam.		GENNAIO	IIC e altri	EUR	25.000,00	15.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cineteca di Bologna, Kino Arsenal, Filmmuseum Potsdam		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 25.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della Cucina italiana nel Mondo	Organizzazione di manifestazioni legate al tema prescelto a livello centrale per la Settimana della Cucina italiana		NOVEMBRE	IIC e altri	EUR	15.000,00	10.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ENIT e altri		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Bambini	Eventi dedicati ai più Piccoli condotti con la cantante Eva Spagna		GENNAIO	IIC e altri	EUR	3.500,00	3.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Primavera della Letteratura Italiana	Ciclo annuale di eventi dedicati alla letteratura italiana a Berlino.		MARZO	diversi	EUR	40.000,00	30.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Diverse con case editrici, Festival della Letteratura, Haus der Poesie, Leipziger Buchmesse, Literaturhaus Halle.		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Rodari. Eventi dedicati al Centenario della nascita dello scrittore	L'IIC intende commemorare lo scrittore con una mostra di illustratori italiani e una serie di eventi dedicati ai più piccoli e agli studenti delle scuole europee di Berlino		MAGGIO	IIC	EUR	16.700,00	11.700,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: diversi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Settimana della lingua italiana 2020	Organizzazione di manifestazioni legate tematicamente al tema prescelto a livello centrale per la Settimana della Lingua.		OTTOBRE	IIC e altri	EUR	15.000,00	10.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: diverse		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 51.700,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Disegnami	Ciclo di manifestazioni di architettura e design. Premio Berlino e mostra su Vico Magistretti in occasione del Centenario e in concomitanza con Italian Design Day 2020.		MARZO	IIC	EUR	15.000,00	10.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MIBAC, Aedes Architekturforum, Fondazione Vico Magistretti		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
DEDIKA 2020	Il ciclo di eventi Dedika 2020 verrà dedicato a una figura della cultura italiana contemporanea, intorno alla quale verranno realizzati eventi di diversa tipologia.		MAGGIO	IIC e altri	EUR	40.000,00	20.000,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Diverse istituzioni berlinesi, Università berlinesi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
La mafia, le mafie	Ciclo di conferenze incontri, mostre, proiezioni cinematografiche intorno a un tema di carattere sociologico dell'Italia contemporanea. Possibile titolo: La mafia, le mafie.		OTTOBRE	IIC e altri	EUR	30.000,00	20.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università berlinesi, Associazioni		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 40.000,00

Totale a carico IIC EUR: 179.700,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2019	0,00
---	-------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	152.300,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	152.300,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
NICOLETTA DI BLASI

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	85.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		85.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	500,00
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	500,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		1.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	2.300,00
III.02	Iscrizione ai corsi	18.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	3.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		23.300,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	40.000,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

V.03 Ritenute d'acconto	2.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	1.000,00
Totale Titolo V	43.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	152.300,00
--------------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		0,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	5.000,00
II.02	Cancelleria	3.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	13.000,00
II.04	Pulizia locali	16.500,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	4.000,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	10.000,00
II.09	Trasporti	500,00
II.10	Premi assicurativi diversi	3.500,00
II.11	Spese amministrative varie	1.000,00
II.12	Libri	500,00
II.13	Audiovisivi	500,00
II.14	Abbonamenti	500,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		59.500,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	37.000,00
III.02	Pubblicazioni	500,00
III.03	Pubblicità	5.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020

III.05 Viaggi di servizio	500,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	2.300,00
Totale Titolo III	45.300,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		750,00
IV.02 Arredamento		1.750,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		2.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		4.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		40.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		2.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		0,00
VI.09 Partita di Giro 2		0,00
VI.10 Altre partite di giro		1.000,00
Totale Titolo VI		43.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	152.300,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Il contributo richiesto al Ministero per il 2020 è di Euro 85.000,00. Esso è pari all'importo di riferimento per il bilancio preventivo dell'Istituto per l'Esercizio Finanziario 2020 indicato con il Messaggio MAE0105625 del 13/06/2019 della DGSP Ufficio VIII

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Si prevede un introito di Euro 500,00 per le sponsorizzazioni delle manifestazioni dell'Istituto da parte di aziende o privati italiani

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Per sponsorizzazioni da parte di soggetti locali nell'ambito di collaborazioni si prevede per l'anno 2020 un introito di Euro 500,00

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Per le quote di iscrizione dei soci dell'IIC si prevede per l'anno 2020 un'entrata di Euro 2.300,00

III.02 Iscrizione ai corsi

Alla data di compilazione del presente bilancio preventivo l'IIC è alla ricerca di un operatore economico per l'appalto di gestione indiretta dei corsi di lingua. Sono state espletate due procedure di evidenza pubblica che si sono concluse senza candidature. La base di offerta per la gara d'appalto è stata fissata a Euro 18.000 annuali come corrispettivo che l'aggiudicatario dell'appalto è tenuto ad erogare all'IIC per la gestione dei corsi di lingua e cultura italiana.

III.08 Esami di certificazione

Per le tasse d'iscrizione agli esami CILS presso l'Istituto è prevista un'entrata totale di Euro 3.000,00. La convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena stabilisce la ripartizione delle somme riscosse: tra l'Università di Siena e l'IIC

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Sono previste anticipazioni dal Fondo scorta per un totale di Euro 40.000,00

V.03 Ritenute d'acconto

Per la registrazione delle ritenute d'acconto IRPEF sui compensi erogati ad artisti e conferenzieri italiani è previsto l'importo di Euro 2.000,00

V.09 Altre partite di giro

Per la registrazione di rimborsi (come le telefonate private del personale dell'Istituto dagli apparecchi telefonici di servizio) ed introiti destinati ad altri beneficiari (come il versamento erroneo sul conto corrente dell'IIC di quote d'iscrizione ai corsi di lingua italiana gestiti dall'ente appaltante) è previsto l'importo di Euro 1.000,00

USCITE

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

In questa voce sono comprese le spese postali per la spedizione dei programmi e dei singoli inviti alle manifestazioni culturali, della corrispondenza ordinaria e le spese telefoniche

II.02 Cancelleria

Le spese di questo capitolo riguardano la fornitura di carta intestata per la corrispondenza, di buste ed etichette adesive per l'invio di programmi e inviti alle manifestazioni culturali, la fornitura di carta di vario tipo e formato, del materiale necessario per uso d'ufficio (cartelline, raccoglitori d'archivio, supporti di memoria informatica, inchiostro e cartuccia per stampanti e fotocopiatrice etc.)

II.03 Illuminazione e riscaldamento

L'importo delle spese è destinato alle forniture di energia elettrica, gas e acqua. Esso è stato previsto, per l'anno 2020, secondo i consumi realmente calcolati con i conguagli annuali relativi ai periodi di fatturazione precedenti

II.04 Pulizia locali

In questa voce è prevista la pulizia ordinaria dei locali dell'Istituto, frequentati regolarmente da numerosi iscritti ai corsi di lingua e la pulizia straordinaria in occasione degli eventi culturali organizzati presso la Sede; sono comprese inoltre le spese per l'acquisto di materiali igienici di consumo, le tasse per la pulizia dei marciapiedi antistanti la Sede, le tasse per la raccolta dei rifiuti, le spese per lo smaltimento della carta e le spese per il contratto di derattizzazione dei locali seminterrati dell'IIC

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Questa voce si riferisce al pagamento del canone del servizio di assistenza e aggiornamento del software di gestione della biblioteca dell'Istituto "Bibliowin" e dei servizi internet relativi al catalogo on-line della biblioteca, all'acquisto di licenze software, alla fornitura di altro materiale informatico, nonché ai contratti di fornitura di servizi informatici di rete.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Le spese di questo capitolo si riferiscono alla sicurezza sui luoghi di lavoro, al servizio di vigilanza all'ingresso dell'Istituto negli orari serali nei quali si eventi pubblici, nonché a forniture ed incarichi per assolvere agli obblighi previsti dal D. L.vo 81/2008 in materia di sicurezza sul lavoro

II.08 Manutenzioni

Questa voce si riferisce alla manutenzione ordinaria delle attrezzature e degli impianti, ad interventi urgenti nella sede demaniale in attesa del suo necessario restauro, alla revisione delle attrezzature informatiche, al collaudo annuale degli estintori, alla cura del giardino, alle riparazioni di idraulica, alla tinteggiatura delle pareti, alle riparazioni dell'impianto elettrico ed ad altri interventi che si rendano necessari

II.09 Trasporti

Questa voce si riferisce alle spese di rifornimento carburante dell'automezzo di servizio ed ai costi di viaggio per motivi di servizio del personale dell'IIC di Amburgo nella circoscrizione di competenza

II.10 Premi assicurativi diversi

In questa voce sono previste le spese del premio della polizza assicurativa di responsabilità civile per danni contro terzi nella Sede dell'Istituto, del premio della polizza assicurativa per danni da incendi, acqua condotta e eventi atmosferici all'edificio Sede dell'Istituto, del premio della polizza assicurativa RC-auto dell'automezzo di servizio dell'Istituto e del premio della polizza assicurativa legale per incidenti automobilistici

II.11 Spese amministrative varie

In questa voce sono compresi i pagamenti di tasse e diritti ad istituzioni locali o italiane (IRAP), di spese bancarie e di altre spese non destinate all'acquisizione di merci o servizi

II.12 Libri

Le spese di questo capitolo si riferiscono alle forniture di nuovi volumi per la biblioteca dell'IIC e pubblicazioni in uso al personale

II.13 Audiovisivi

Le spese di questo capitolo si riferiscono agli acquisti di nuovo materiale audiovisivo per la videoteca e per le proiezioni in programma nell'ambito di manifestazioni culturali organizzate dall'Istituto

II.14 Abbonamenti

Le spese di questo capitolo riguardano gli acquisti di abbonamenti a quotidiani e riviste italiani e tedeschi per uso interno e messi in visione al pubblico dell'Istituto (Hamburger Abendblatt, riviste locali di programmazione culturale)

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Per quanto riguarda le spese previste per manifestazioni culturali si allega un elenco degli eventi da realizzare nel corso dell'esercizio 2020

III.02 Pubblicazioni

A questa voce si prevede una spesa per contributi dell'Istituto alla pubblicazione di volumi attinenti la lingua e la letteratura italiane

III.03 Pubblicità

Il capitolo comprende le spese necessarie alla promozione delle attività culturali organizzate dall'Istituto, in particolare alla stampa dei programmi delle manifestazioni

III.05 Viaggi di servizio

Questa voce prevede la copertura dei costi per i viaggi di servizio del Responsabile della Sede

III.08 Altre spese promozionali

Ai sensi della convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena, si prevede il versamento all'Università del 75% delle tasse d'iscrizione riscosse per gli esami di certificazione della lingua italiana 'CILS'

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

La voce si riferisce alla fornitura di macchine da ufficio, impianti audio e video per la riproduzione di audiovisivi o altre attrezzature da ufficio

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

IV.02 Arredamento

Questa voce si riferisce alle forniture di mobilio ed altri articoli di arredamento per gli uffici, la biblioteca e per i locali dell'Istituto adibiti ad aule per i corsi di lingua

IV.04 Apparecchiature informatiche

La voce si riferisce alle forniture dei sistemi informatici dell'IIC (PC, stampanti, server e infrastruttura di rete)

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Per questa voce è stata prevista la movimentazione di Euro 40.000,00

VI.03 Ritenute d'acconto

Per i versamenti delle ritenute d'acconto IRPEF sui compensi erogati ad artisti e conferenzieri italiani è previsto l'importo di Euro 2.000,00

VI.10 Altre partite di giro

Per la registrazione delle spese per le telefonate private effettuate dal personale dell'Istituto dagli apparecchi telefonici di servizio ed altre eventuali registrazioni in partite di giro in uscita (inoltre all'Ente preposto di quote d'iscrizione ai corsi di lingua italiana erroneamente versate sul conto corrente dell'IIC) è previsto l'importo di Euro 1.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'area di competenza della Sezione di Amburgo dell'IIC di Berlino è costituita dalla Città Stato di Amburgo, la seconda città della Germania, dalla Città Stato di Brema, dal Land Schleswig-Holstein, con le città di Lubecca e Kiel e dal Land della Pomerania Anteriore, con le città Rostock e Schwerin. Ad Amburgo hanno sede importanti istituzioni culturali: musei (tra cui la Hamburger Kusthalle, il Museum für Kunst und Gewerbe e il Bucerius Kunst Forum), la Elbphilharmonie, istituti culturali stranieri, il Teatro Stabile dell'Opera, il Teatro di Prosa più prestigioso della Germania, lo Schauspielhaus e altre istituzioni pubbliche e private che contribuiscono ad un'offerta culturale ricca e di alta qualità. In questo quadro, l'Istituto Italiano, pur con scarse risorse economiche, rimane uno dei punti di riferimento nell'offerta culturale dell'area.

Obiettivi

La programmazione culturale è stata realizzata con i seguenti obiettivi:

1. Proporre in generale eventi che presentino un variegato panorama sulla cultura italiana;
2. Assicurare la presenza dell'Italia nei Festival culturali locali;
3. Proseguire la collaborazione con le istituzioni locali, proponendo anche eventi tematici che rientrino in iniziative proposte dalle suddette istituzioni.

Sede

L'Istituto si trova in una villa demaniale costruita nel 1911 ed è una delle numerose realizzazioni del famoso architetto di Amburgo Martin Haller (1835-1925), rinomato anche per avere partecipato alla progettazione del Municipio di Amburgo. Il 20 ottobre 1953 la villa, in gran parte risparmiata dalla guerra, entra in possesso dello Stato Italiano. L'edificio è nel quartiere residenziale di Rotherbaum, dove si trovano lo Stadio del tennis "Center Court", gli edifici dell'Università, musei, gallerie d'arte e consolati e il lago di Amburgo Innenalster. L'Istituto ospita nei suoi 482 mq di superficie (723,5 mq incluso il giardino) locali per esposizioni, la biblioteca, un Caffè Letterario, quattro uffici e sei aule per i corsi di lingua italiana. Si fa presente, quindi, che l'edificio, sia per la sua dimensione che per la data di costruzione e la sua struttura, necessita di una consistente quota per le manutenzioni.

Biblioteca: attualmente il patrimonio librario della Sede consta di 8.889 volumi (per un valore di ca. 81.000 Euro) e di ca. 420 DVD e materiali multimediali. È in corso un'opera di revisione dell'inventario generale, in quanto un congruo numero di volumi risulta usurato. L'accesso alla biblioteca e la consultazione dei volumi sono gratuiti. Il prestito è consentito ai soli soci dell'Istituto.

Risorse Umane

In Istituto prestano servizio 5 impiegati a contratto:

- Sig. Nicola Fresa (concetto). Mansioni: contabilità e amministrazione; coadiuva il Responsabile dell'Istituto nell'intendenza demaniale; gestione dei sistemi informatici della sede.
- Sig.ra Beatrice Virendi (concetto). Mansioni: organizzazione dei corsi di lingua e cultura italiana (gestione indiretta); ufficio stampa; gestione e archivio delle pratiche riguardanti il personale dell'Istituto; inserimento dei dati in PERFORMAE; gestione e organizzazione degli esami CILS.
- Sig.ra Judith Brandenburg (esecutivo). Mansioni: segreteria generale; coadiuva il Responsabile dell'Istituto nell'organizzazione delle manifestazioni culturali; traduzioni in lingua italiana e tedesca; predispone la bozza del programma culturale curandone la pubblicazione sul sito; opera il controllo della stampa di inviti, programmi e locandine.
- Sig.ra Luigina Frusciante (esecutivo). Mansioni: coadiuva il Responsabile della Sezione per l'organizzazione delle

manifestazioni culturali; gestione della biblioteca; formulazione pratiche per contributi università e scuole; redazione schede eventi per bilanci; coadiuva il responsabile della Sezione nella valutazione delle richieste dei tirocinanti e assicura il corretto svolgimento dei progetti formativi. Osservazioni: ha optato per il part-time orizzontale – 30 ore settimanali.

- Sig.ra Catherina Kleber (ausiliario). Mansioni: servizi di centralinista, commessa autista; accoglienza pubblico, raccolta delle prenotazioni degli eventi; archivio delle proposte di collaborazione; cura il programma di controllo delle presenze/assenze del personale; cura i canali social (facebook, twitter e youtube, dell'Istituto). La Sig.ra Kleber risulta al momento in part time.

Risorse Finanziarie

Il movimento finanziario generale previsto per l'anno 2020 ammonta tanto per le entrate quanto per le uscite a Euro 152.300,00. Il contributo richiesto al Ministero per il 2020 è di Euro 85.000,00 ed è pari all'importo indicato con il Messaggio MAE0105625 del 13/06/2019 della DGSP Ufficio VIII. Sono previste altre entrate, in particolare per le quote di iscrizione dei soci all'IIC e per il corrispettivo corsi ed esami di certificazione.

- Soci IIC: l'Istituto Italiano di Cultura di Amburgo offre la possibilità al pubblico di sostenere le proprie attività diventando "socio", con un contributo di 30,00 Euro annuali. I soci ricevono per posta il programma trimestrale e gli inviti alle manifestazioni, godono del prestito gratuito dei libri e dei DVD della biblioteca ed della riduzione del biglietto di ingresso alle manifestazioni culturali a pagamento (cinema, teatro ecc.). È stato previsto nel bilancio 2020 l'importo di Euro 2.300,00.

- Corrispettivo corsi: alla data di compilazione del presente bilancio preventivo l'IIC è alla ricerca di un operatore economico per l'appalto di gestione indiretta dei corsi di lingua, come previsto dal D.lgs 50/ 2016 e dal Decreto del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale n. 192/ 2017. Sono state espletate due procedure di evidenza pubblica che si sono concluse senza candidature. La base di offerta per la gara d'appalto è stata fissata a Euro 18.000 annuali come corrispettivo che l'aggiudicatario dell'appalto è tenuto ad erogare all'IIC per la gestione dei corsi di lingua e cultura italiana.

- Esami di certificazione: per le tasse di iscrizione agli esami CILS presso l'Istituto è prevista un'entrata totale di Euro 3.000,00. La convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena stabilisce la seguente ripartizione delle somme riscosse: 75% a favore dell'Università di Siena e 25% a favore dell'Istituto. Si prevede, quindi, un'entrata effettiva di circa Euro 700,00.

Il movimento finanziario, quindi, al netto delle anticipazioni e partite di giro (Euro 43.000,00), ammonta a Euro 109.300,00.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Nel gennaio 2019 l'Istituto ha revocato - con decorrenza 31.07.19 - l'accordo in essere con l'Associazione "Amici dell'Istituto Italiano di Cultura di Amburgo e.V." relativo alla gestione dei corsi di lingua e cultura italiana, in vigore nel 2011. L'Istituto, nel prendere atto delle novità introdotte dal nuovo codice degli appalti e delle concessioni D.lgs 50/2016 e del Decreto del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale 192/2017 (Regolamento recante le direttive generali per disciplinare le procedure di scelta del contraente e l'esecuzione del contratto da svolgersi all'estero) ha pubblicato in data 19.06.19 un bando di concessione di servizi per l'organizzazione e lo svolgimento dei corsi di lingua italiana come lingua seconda e corsi di cultura italiana. Non essendo pervenute offerte, in data 23.08.19 l'Istituto ha pubblicato un secondo bando, anch'esso conclusosi senza offerte. Alla data di compilazione del presente bilancio preventivo l'IIC è alla ricerca di un operatore economico per l'appalto di gestione indiretta dei corsi di lingua. Si provvederà a stretto giro alla pubblicazione di un terzo bando di gara. Il canone di concessione è fissato in 18.000 Euro annui, ai quali va aggiunto, a carico del concessionario l'onere della guardiania, precedentemente a carico dell'Istituto (con una spesa annua di circa 13.000-15.000 Euro).

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Attività culturali

La attività culturale coinvolgerà i settori Architettura, Arte, Cinema, Design, Fotografia, Letteratura, Linguistica, Teatro e Musica.

Al settore cinematografico, molto apprezzato dal pubblico amburghese, viene dato anche nel 2020 ampio spazio. Si prevede la partecipazione alle rassegne cinematografiche amburghesi: Kurzfilmfest, festival internazionale del cortometraggio; Mo&Frieze KinderKurzFilmFestival Hamburg, Festival internazionale del cortometraggio per l'infanzia, Queer Film Festival, Filmfest, rassegna internazionale di cinema di Amburgo, Cinema! Italia! (rassegna di cinema italiano contemporaneo). Tra le altre proiezioni previste: la serie "L'amica geniale".

Si intende prendere parte alla Settimana europea del cinema, che si terrà nel mese di maggio, organizzata dalla Città di Amburgo, con un evento in collaborazione con i partner del cluster EUNIC Hamburg.

Come di consueto, verrà organizzata una manifestazione dedicata al Giorno della Memoria (27 gennaio).

Nell'ambito delle iniziative di promozione e di presentazione della letteratura italiana, verrà dato ampio spazio ad autori italiani contemporanei e a nuove traduzioni dall'italiano. Si conferma la collaborazione con il lectorato di italiano dell'Università di Kiel per il progetto 'Leggìo' (presentazione di giovani autori italiani in traduzioni inedite in tedesco) e la partecipazione italiana al festival del Romanzo d'esordio della Literaturhaus di Kiel e al Festival amburghese Harbourfront. Continueranno altresì le collaborazioni con Eunic e con la Deutsch-italienische Gesellschaft e.V. di Amburgo. Seguendo la tradizione di promozione di giovani e talentuosi musicisti, si ospiterà una serie di concerti di musica classica e jazz, in collaborazione con CIDIM e con il Premio Campus delle Arti.

Collaborazioni

Nel corso del 2020 si manterranno le collaborazioni con le importanti istituzioni culturali dell'area: gli Istituti culturali dei principali partner europei (Istituto Cervantes, Institut français e Goethe Institut) presenti ad Amburgo, che costituiscono, con l'Istituto Italiano di Cultura, il Cluster EUNIC Hamburg, il Conservatorio di Amburgo, la casa della letteratura di Kiel, la Biblioteca Centrale, la Cineteca di Amburgo e i dipartimenti di Romanistica delle Università di Amburgo, Kiel e Rostock, le Società Dante Alighieri di Amburgo, Lubecca, Kiel e Brema, i principali musei di Amburgo (Kusthalle, Museum für Kunst und Gewerbe e Bucerius Kunst Forum), il Festival della letteratura Harbourfront Literaturfestival, il Festival del Cinema Filmfest e il Festival del cortometraggio, il Festival del Romanzo d'esordio di Kiel, il centro di produzione delle arti Kampnagel. Si proseguirà l'ottima collaborazione con il Consolato Generale di Hannover, il Consolato Onorario di Amburgo, l'Istituto Italiano di Cultura di Berlino e gli altri Istituti italiani di Cultura presenti in Germania.

Conclusioni

L'Istituto Italiano di Cultura di Amburgo è ben inserito nella realtà culturale dell'area di competenza ed è un punto di riferimento per le attività culturali della città, ciò anche in considerazione della attiva partecipazione del personale dell'Istituto.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Raffaello alla Galleria Nazionale delle Marche di Urbino	Conferenza dello storia dell'arte Giovanni Russo		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Galleria Nazionale delle Marche di Urbino		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Teatri di Stoffa	Mostra e laboratorio per bambini dell'artista Danièle Sulewic		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il Museo Egizio di Torino	Incontro con Christian Greco, direttore del Museo Egizio di Torino		NOVEMBRE	da definire	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo Egizio di Torino		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'opera italiana	Ciclo di conferenze del musicologo Volker Wacker su opere previste in scena presso la Staatsoper di Amburgo		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Premio Campus delle arti	Concerto di giovani talenti vincitori del Premio Campus delle arti		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Campus delle Arti di Bassano del Grappa		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Reeperbahnfestival	Presentazione di artisti italiani nell'ambito del Festival di musica contemporanea		SETTEMBRE	Reeperbahnfestival di Amburgo	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Reeperbahnfestival di Amburgo - Music Export		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Musica italiana	Ciclo di concerti organizzati con il Comitato Nazionale Italiano Musica		SETTEMBRE	da definire	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Design italiano	Evento in occasione della giornata del design (programma da definire)		MARZO	da definire	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'amica geniale	Serie Ferrante di Saverio Costanzo		MARZO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	700,00	700,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Arberia (2019) di Francesca Olivieri	Proiezione del film in italiano in presenza della regista		APRILE	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	800,00	800,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Settimana del Cinema Europeo	Programmazione cinematografica su un tema comune ai quattro istituti dell'European Union National Institutes for Culture (EUNIC) di Amburgo		APRILE	da definire	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Institut Francais Hamburg, Goethe Institut Hamburg, Istituto Cervantes Hamburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival internazionale del Cortometraggio di Amburgo	Partecipazione di opere italiane alla 36ma edizione del festival Internazionale del Cortometraggio di Amburgo		GIUGNO	varie sale cinematografiche della città	EUR	400,00	400,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: KurzFilmAgentur Hamburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mo & Frise KinderKurzFilm Festival Hamburg	Partecipazione di opere italiane alla 21ma edizione del festival Internazionale del cortometraggio per l'infanzia di Amburgo		GIUGNO	varie sale cinematografiche della città	EUR	400,00	400,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: KurzFilmAgentur Hamburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Internationales Filmfest Hamburg	Proiezione di pellicole di produzione alla 28ma rassegna cinematografica internazionale Filmfest Hamburg		SETTEMBRE	varie sale cinematografiche della città	EUR	6.500,00	500,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Agenzia Filmfest Hamburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Cinema! Italia!	XXIII Edizione itinerante in Germania del cinema italiano contemporaneo		SETTEMBRE	Cinemateca Comunale Metropolis di Amburgo	EUR	16.000,00	1.000,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cinemateca Comunale Metropolis di Amburgo, ICE Berlino, Made in Italy (Roma), Kaiors Filmverleih (Göttingen)		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Storia di B. - La scomparsa di mia madre (2019) di Beniamino Barrese	Proiezione e sottotitolatura	SETTEMBRE da definire	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MissingFilm	Data inizio: Data fine:	Note:			
International Queer Film Festival	Partecipazione con un film italiano all 30ma edizione della rassegna cinematografica "Lesbisch Schwule Filmtage Hamburg" ad Amburgo	OTTOBRE varie sale cinematografiche di Amburgo	EUR	6.400,00	400,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Querbild e.V. e agenzia Lesbisch Schwule	Data inizio: Data fine:	Note:			
Il giorno più corto	La selezione del Centro Nazionale del Cortometraggio va dalla commedia al dramma al documentario, una sorta di panoramica sulla produzione breve contemporanea.	DICEMBRE Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Nazionale del Cortometraggio	Data inizio: Data fine:	Note:			
10 corti in giro per il mondo	La selezione del Centro Nazionale del Cortometraggio va dalla commedia al dramma al documentario, una sorta di panoramica sulla produzione breve contemporanea.	DICEMBRE Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	200,00	200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Nazionale del Cortometraggio	Data inizio: Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.100,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
V Settimana della cucina italiana nel mondo	Programma de definire		NOVEMBRE	da definire	EUR	3.000,00	1.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Lange Nacht der Konsulate	Partecipazione alla Giornata delle Porte Aperte ad Amburgo, nell'ambito della Settimana Europea ad Amburgo		MAGGIO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Senato della Città di Amburgo e Consolato Onorario di Amburgo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Parma capitale italiana della cultura 2020	Programma da definire		GIUGNO	da definire	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
100 Gianni Rodari	Eventi in occasione dei 100 anni dalla nascita di Gianni Rodari		OTTOBRE	da definire	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Einaudi Ragazzi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XX Settimana della lingua italiana nel mondo	Programma da definire		OTTOBRE	da definire	EUR	11.000,00	1.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Pier Paolo Pasolini. Bachmann-Gespräche	Incontro letterario dedicato alla traduzione per i tipi Chiarelettere		GENNAIO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice Chiarelettere		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontri dedicati alla letteratura italiana	Ciclo di incontri con autori italiani(programma da definire)		MARZO	da definire	EUR	7.000,00	5.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XVIII Festival del Romanzo d'esordio	Partecipazione di un autore italiano esordiente, accompagnato dal suo editor, al festival europeo del romanzo d'esordio di Kiel		MAGGIO	Literaturhaus Kiel	EUR	7.000,00	1.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Literaturhaus Schleswig-Holstein Kiel, Dipartimento di Romanistica Data inizio:		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Scrittori in biblioteca	Presentazione del romanzo dello scrittore partecipante al Festival del Romanzo d'esordio di Kiel		MAGGIO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	600,00	600,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università CAU Kiel		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Leggilo 10	L'autore selezionato dal Università CAU di Kiel presenta estratti del suo romanzo. Lettura in italiano e in tedesco. Moderazione e traduzione a cura di Francesca Bravi		GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	5.500,00	500,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Seminario di Romanistica Università di Kiel, Casa editrice da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Armstrong (2019) di Torben Kuhlmann.	Presentazione del libro per ragazzi dedicato all'anniversario dello sbarco sulla Luna pubblicato in italiano e tedesco		GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	1.600,00	800,00	800,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice tedesca Edition Bi-Libri		Data inizio:	Data fine:	Note:			
HarbourFront Literatur Festival	Partecipazione con un autore italiano, recentemente tradotto in tedesco, al festival internazionale delle letterature HarbourFront		SETTEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	11.000,00	1.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: HarbourFront Literatur Festival e varie case editrici		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

X Salone internazionale del Graphic Novel EUNIC Hamburg	Incontro internazionale di autori di Graphic Novel	OTTOBRE Istituto Francese di Amburgo	EUR 6.000,00 1.000,00 5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Goethe Institut Hamburg, Instituto Cervantes Hamburg, Institut Francais Hamburg	Data inizio: Data fine:	Note:

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.900,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Simposio di linguistica	Simposio di linguistica		APRILE	Università di Rostock	EUR	7.000,00	1.000,00	6.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Institut für Romanistik der Universität Rostock		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Evento in occasione della Giornata della Memoria	Progrmma da definire		GENNAIO	da definire	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Italiani in Germania	Mostra multimediale itinerante		GENNAIO	Goethe Institut di Amburgo	EUR	11.500,00	1.500,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Rete diplomatica consolar ein Germania - Goethe Institut di Amburgo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Relitti: navi che hanno ancora da raccontare	Mostra fotografica di Stefano Benazzo		GENNAIO	Museo della Navigazione di Flensburg.	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo della Navigazione di Flensburg e Consolato Generale di Italia ad Hannover		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Storie in valigia	Lettere animate in italiano, a cura di Silvia Ferioli e Francesca Parenti per bambini dai 3 ai 9 anni		GENNAIO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

Totale a carico IIC EUR: 37.000,00